

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** (15-16): Raiffeisen 2006-2013 : Projekte aus allen Regionen = projets dans toutes les régions = progetti da tutte le regioni  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Eleganz in seiner flachsten Form.



kallysto.art   kallysto.trend   kallysto.line



Die  
Kombination  
von Design  
und Funktion

kallysto.pro

Entdecken Sie die Schalter- und Steckdosenausführung für höchste Ansprüche. kallysto.pro überzeugt mit seinem zeitlosen Look, klaren Linien und subtilen Details. Das Multitalent für wahre Experten vereint Design und Technik in absoluter Perfektion. Wie alle Modelle von kallysto Multidesign gibt es .pro in verschiedenen Farb- und Funktionsvarianten.

**hager**

tebis.ch

## IMPRESSUM | COLOPHON | COLOFONE

### Sonderheft von TEC21 – Schweizerische Bauzeitung Fachzeitschrift für Architektur, Ingenieurwesen und Umwelt

Beilage zu TEC21 Nr. 15-16 | 5. April 2013  
Beilage zu TRACÉS Nr. 7 | 3. April 2013  
Beilage zu archi Nr. 2 | 11. April 2013

### Cahier spécial de TEC21 – Schweizerische Bauzeitung La revue spécialisée pour l'architecture, l'ingénierie et l'environnement

Supplément à TEC21 N° 15-16 | 5 avril 2013  
Supplément à Tracés N° 7 | 3 avril 2013  
Supplément à archi N° 2 | 11 avril 2013

### Insero speciale di TEC21 – Schweizerische Bauzeitung La rivista specializzata per l'architettura, l'ingegneria e l'ambiente

Allegato a TEC21 n. 15-16 | 5 aprile 2013  
Allegato a Tracés n. 7 | 3 aprile 2013  
Allegato ad archi n. 2 | 11 aprile 2013

**Konzept und Redaktion | Conception  
et rédaction | Concetto e redazione:**  
Martin Kaiser, Leiter der Bauherrenberatung  
der Raiffeisen Schweiz Genossenschaft |  
Directeur de la représentation du maître

d'ouvrage de Raiffeisen Schweiz Genossenschaft |  
Direttore della Rappresentanza del committente  
di Raiffeisen Svizzera  
Andreas Hüttenmoser, Bauherrenberatung Ost-  
schweiz | Représentation du maître d'ouvrage  
de la Suisse de l'est | Rappresentanza del commit-  
tente della Svizzera dell'est  
Judit Solt, Chefredaktorin | Rédactrice en chef |  
Caporedattrice  
Tina Gieslik, Redaktion | Rédaction | Redazione  
Dietmar Knopf, Redaktion | Rédaction | Redazione  
Christof Rostert, Abschlussredaktor |  
Secrétaire de rédaction | Segretario di redazione  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG),  
grafische Gestaltung & Layout | Conception  
graphique & mise en page | Concezione grafica &  
impaginazione

### Übersetzung | Traduction | Traduzione:

Français: Olivier de Perrot, Maya Haus  
Italiano: Elke Mählmann

**Adresse der Redaktion | Adresse de la  
rédaction | Indirizzo della redazione:**  
TEC21 – Schweizerische Bauzeitung,  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, 8021 Zürich  
Tel. 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
tec21@tec21.ch, www.tec21.ch

### Herausgeberin | Éditeur | Editore:

Verlags-AG der akademischen technischen  
Vereine/SEATU Société des éditions des  
associations techniques universitaires  
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich  
Tel. 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
info@seatu.ch  
Katharina Schober, Verlagsleitung | Directrice  
des éditions | Responsabile dell'edizione  
Hedi Knöpfel, Assistenz | Assistente | Assistente

### Inserate | Publicité | Pubblicità:

Kömedia AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Tel. 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
info@koemedia.ch, www.koemedia.ch

### Druck | Imprimeur | Stampa:

Stämpfli Publikationen AG, Bern

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise,  
nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion  
und mit genauer Quellenangabe. | La reproduc-  
tion d'illustrations ou de textes, même sous forme  
d'extraits, est soumise à l'autorisation écrite de la  
rédaction et à l'indication exacte de la source. |  
La riproduzione delle immagini o dei testi, anche  
in forma parziale, richiede l'autorizzazione scritta  
della redazione e l'indicazione esatta della fonte.